



Ottawa, Ontario

K1A 0Y9

2011/02/09

**MEAT HYGIENE DIRECTIVE:**

**2011 - 17**

**SUBJECT:**

**Chapter 11- Section 11.7.3 - Peru**

**ENGLISH ELECTRONIC VERSION:**

**\*The changes have been made in the internal Meat eCertification System, where they are highlighted in red.\***

- Replacing Annex C: Pork meat exported to Peru.

- Updating the section 11.7.3 on Peru in Chapter 11.

- Introducing the list of establishments approved to export to Peru and a new Annex 1 reflecting the establishment listing format used in Ecert.

**ENGLISH PRINT VERSION:**

Please add Annex 1; and replace Annex C and the section on Peru in Chapter 11 of your Manual of Procedures with the attached pages.

**Note:**

**Export certificates and annexes are available to the CFIA inspection staff through Read ICR of Meat eCert.**

Ottawa, Ontario

K1A 0Y9

2011/02/09

**DIRECTIVE DE L'HYGIÈNE DES VIANDES :**

**2011 - 17**

**OBJET :**

**Chapitre 11- Section 11.7.3 - Pérou**

**LA VERSION FRANÇAISE ÉLECTRONIQUE :**

**\*Les modifications ont été apportées dans le système interne de la Certification Électronique des Viandes. Ces modifications sont surlignées en rouge.\***

- Remplacement de l'annexe C : Viande de porc exportée au Pérou.

- Mis à jour de la section 11.7.3 Pérou du chapitre 11.

- Introduction de la liste d'établissements approuvés pour l'exportation vers le Pérou, et une nouvelle annexe 1 reflétant la présentation de la liste des établissements retrouvée dans Ecert.

**LA VERSION FRANÇAISE IMPRIMÉE :**

Veillez ajouter l'annexe 1 ; ainsi que remplacer l'annexe C et la section Pérou du chapitre 11 de votre Manuel des Méthodes avec les pages ci-jointes.

**À noter :**

**Les certificats d'exportation et les annexes sont à la disposition du personnel d'inspection de l'ACIA et peuvent être trouvés dans le module de Visionner EPI de la Certification Électronique des viandes.**

Dr. Richard Arsenault  
Director  
Meat Programs Division

Le Directeur  
Dr. Richard Arsenault

Division des programmes des viandes

**Canada**

Att./p.j.

**11.7.3 PERU****11.7.3.1 General information**

Nil

**11.7.3.2 Import prohibitions or restrictions****11.7.3.2.1 Import prohibitions**

Poultry meat - Avian Influenza: The importation of poultry meat is prohibited. Therefore, Annex B shall not be issued.

**11.7.3.2.2 Import restrictions**

**\*Refer to Annex 1 for the list of approved establishments\***

Note: some establishments are approved for beef products. However certification requirements are still under discussion. Therefore no certification can be issued for this type of products.

**11.7.3.3 Specific or additional inspection procedures**

Preparation of tripe using sodium hydroxide. Health Canada's position is as follows:

*"No objection will be taken to the use of a weak solution of sodium hydroxide in the tripe washing, scalding and denuding operations with the understanding that:*

1. *Good manufacturing practices are followed.*
2. *Only use the amount necessary to achieve the required technical effect.*
3. *The food products are subject to a final potable water rinse."*

**11.7.3.4 Additional certification**

- a) For poultry meat, Annex B shall not be issued as this country has imposed a ban relative to Avian Influenza.
- b) For pork, Annex C must be issued.

**11.7.3.5 Special packaging or marking requirements**

The date of production must appear on the label of each shipping container.

**11.7.3.6 Other requirements**

Transport containers must be sealed with an official seal.

**11.7.3 PÉROU****11.7.3.1 Généralités**

Sans objet

**11.7.3.2 Interdictions ou restrictions d'importation****11.7.3.2.1 Interdictions d'importation**

Viande de volaille – Influenza aviaire : L'importation de viande de volaille est interdite. L'annexe B ne doit pas être émise.

**11.7.3.2.2 Restrictions d'importation**

**\*Veuillez vous référer à l'annexe 1 pour obtenir la liste des établissements approuvés.\***

Note: Certains établissements sont approuvés pour la viande bovine. Cependant les exigences de certification font toujours l'objet de discussions et donc aucune certification ne peut être émise présentement pour ce type de produits.

**11.7.3.3 Modalités particulières ou supplémentaires d'inspection**

Préparation des estomacs à l'aide d'une solution d'hydroxyde de sodium. La position de Santé Canada est la suivante :

*« Il n'y a pas d'objection à l'utilisation d'une solution de faible concentration d'hydroxyde de sodium dans les procédures de lavage, d'échaudage et d'enlèvement de la muqueuse des estomacs pourvu que:*

1. *Les bonnes pratiques de fabrications sont utilisées.*
2. *On utilise seulement la quantité nécessaire pour atteindre l'effet désiré.*
3. *Les produits alimentaires sont soumis à un rinçage final à l'eau potable. »*

**11.7.3.4 Exigences supplémentaires de certification**

- a) Pour la viande de volaille, l'annexe B ne doit pas être émise suite à l'embargo imposé par le pays relativement à l'influenza aviaire.
- b) Pour la viande de porc, émettre l'annexe C.

**11.7.3.5 Exigences particulières de marquage et d'emballage**

La date de production doit apparaître sur l'étiquette de tous les contenants d'expédition.

**11.7.3.6 Autres exigences**

Les conteneurs de transport doivent être scellés avec un scellé officiel.

**LIST OF ESTABLISHMENTS APPROVED TO EXPORT TO PERU. /  
LISTE DES ÉTABLISSEMENTS APPROUVÉS POUR EXPORTATION AU PÉROU.**

Details on the establishments listed below can be found in the [List of Federally Registered Meat Establishments and their Licensed Operators](#).

Les détails sur les établissements énumérés ci-dessous peuvent être trouvés dans la [Liste des établissements de viande agréés par le gouvernement fédéral et leurs exploitants autorisés](#).

**Establishments approved to export pork products (as of **October 15<sup>th</sup>, 2010**). /  
Établissements approuvés pour exporter des produits de porc (en date du **15 octobre 2010**).**

4, 10, 12, 14, 68, 80, 94, 126, 129, 147, 147C, 187, 191, 199, 225, 254, 266, 270A, 391, 419, 429, 456, 468, 484, 513, 544, 604, 642

Changes to the list since **the implementation of the eligibility list (October 15<sup>th</sup>, 2010)**. The details of most recent change(s) are identified by asterisks. / **Changements à la liste depuis l'entrée en vigueur de la liste d'admissibilité (le 15 octobre 2010)**. Les lignes amendées en dernier lieu sont identifiées par des astérisques.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Added on (date) / Ajouté le (date)	Date deleted / Date supprimée	Remarks / Remarques

**Establishments approved to export beef products (as of **October 15<sup>th</sup>, 2010**). /  
Établissements approuvés pour exporter des produits de bœuf (en date du **15 octobre 2010**).**

38, 51, 53, 93, 366, 395, 431

Changes to the list since **the implementation of the eligibility list (October 15<sup>th</sup>, 2010)**. The details of most recent change(s) are identified by asterisks. / **Changements à la liste depuis l'entrée en vigueur de la liste d'admissibilité (le 15 octobre 2010)**. Les lignes amendées en dernier lieu sont identifiées par des astérisques.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Added on (date) / Ajouté le (date)	Date deleted / Date supprimée	Remarks / Remarques

Establishments approved to export pork and beef products (as of **October 15<sup>th</sup>, 2010**). /  
Établissements approuvés pour exporter des produits de porc et de bœuf (en date du **15  
octobre 2010**).

118, 283, 357

Changes to the list since **the implementation of the eligibility list (October 15<sup>th</sup>, 2010)**. The  
details of most recent change(s) are identified by asterisks. / Changements à la liste depuis  
**l'entrée en vigueur de la liste d'admissibilité (le 15 octobre 2010)**. Les lignes amendées en  
dernier lieu sont identifiées par des astérisques.

Establishment number/ Numéro de l'établissement	Added on (date) / Ajouté le (date)	Date deleted / Date supprimée	Remarks / Remarques